

адзначае Ф. Ніцшэ. Гэта думка нямецкага філосафа не знаходзіць адкрытага тэкставага пацверджання ў навелістыцы Ядвігіна Ш. На ўзроўні ж ідэйна-сімвалічнага выражэння прыведзенае выказванне, набываючы акрамя ўсяго іншага і маральна-этычную афарбоўку, дазваляе гаварыць як пра агульначалавечы, так і нацыянальны аспект філасофскіх навел мастака слова, асабліва ў плане раскрыцця “нацыянальнай ідэі”.

Філасафізм навел Ядвігіна Ш. не можа мець адназначнай інтэрпрэтацыі, што абумоўлена шматаспектнасцю ў метадалагічных падыходах да вывучэння спадчыны нацыянальнага мастака слова. Прадстаўлены намі накірунак дазваляе падысці бліжэй да спасціжэння сутнасці антынамічнага мастацкага свету Ядвігіна Ш.

Літаратура

1. Ф.Ніцше. Человеческое, слишком человеческое. Весёлая наука. Злая мудрость. – Мн., 1997

ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ ПРЕДИКАТНОЙ ЛЕКСИКИ ДЛЯ ТИПОВОЙ СИТУАЦИИ «КУПЛЯ – ПРОДАЖА»

И. И. Жук

Научный руководитель – д.филол.н., профессор *М. И. Конюшкевич*
Гродненский государственный университет имени Янки Купалы

Язык – своеобразное зеркало, в котором отражаются взгляды человека на мир. На развитие и функционирование каждой языковой единицы определенное влияние оказывают, помимо интралингвистических, и экстралингвистические факторы. Особенно эти факторы проявляются в языке современных СМИ. Покажем данное влияние на примере лексемы *деньги* в типовой конверсивной ситуации «купля – продажа».

Фрейм данной ситуации имеет следующую структуру: «товар», «деньги», «количество» (т.е. стоимость товара), конверсивное действие «купить - продать». Данная ситуация реализуется в следующих основных типах высказываний: (1) *Х купил товар за количество денег (КД)*; (2) *У продал товар за КД*. Если в коммуникативный ранг подлежащего возводится объект купли – продажи, то вводится еще один предикат – *стоит*: (3) *Товар (Т) стоит КД*.

Анализ 323 контекстов с лексемой *деньги* (а также ее синонимами типа *доллар, рубль, бакс*), извлеченных из языка современных газет («Комсомольская правда в Беларуси», «Белорусская деловая газета») показал, что носители языка неодинаково относятся к предикату данной ситуации, несмотря на, казалось бы, ее симметрию: для сообщения о продаже товара носителями языка используется немногочисленный синонимический ряд (*продать за КД, отдать за КД, товар шел за КД*): *Бывшие кавээнцики хотели продать Маслякова за 10000 долларов (Комсомольская правда, 162/36). «Калашки» или клиентам в разные регионы за 250 баксов (Комсомольская правда 162/36)*.

Напротив, для сообщения о покупке товара используется синонимический ряд, который и богаче количественно, и стилистически более яркое (*купить за КД, платить КД, тратить КД, расходовать КД, выложить КД, отстегнуть КД*): *За «инотачки» старше семи лет теперь придется отстегивать таможене 2 евро за «кубик» (Комсомольская правда, 182/40). За протезирование зубов необходимо выложить от 50 до 70 долларов (Белорусская деловая газета, 137)*. По-видимому, такое повышенное внимание к данному предикату оказывает влияние сема ‘трата денег’, т.е. ситуация приобретения товара всегда связана с лишением денег, а это, в свою очередь, - с психологическим дискомфортом, который испытывает покупатель, расставаясь с деньгами.

Косвенно это сказывается и на образовании синонимического ряда предикатов стоимости (*стоит КД, стоимостью в КД, оцениваться в КД, обойтись в КД, потянуть на КД, Т требует КД, такса на Т - КД*): *В Польше бензин стоит в два раза дороже – литр АИ-95, например, почти доллар (Комсомольская правда 197/43). Все пожитки коммерсантов потянули на 76 миллионов рублей (Белорусская деловая газета, 162). Такая «скромная» покупка обойдется правительству в несколько миллионов долларов (Белорусская деловая газета, 142)*. Указанный синонимический ряд предикатов стоимости также акцентирует внимание на расставании покупателя с деньгами, а не на приобретении товара.